

神奈川県国際アニメーション映像祭



FESTIVAL DE FILMES ANIMADOS EN KANAGAWA

KANAGAWA
FRENCH-
FILM-
FESTIVAL
IN
KANAGAWA

神奈川県民ホールギャラリー

Se inicia la convocatoria internacional para el Festival de Fimes Animados en Kanagawa, Japón. Este evento reúne animadores profesionales, estudiantes y gente entusiasta en este bello arte. Este año, por motivo de los 150 años del Puerto de Yokohama, el festival FFIK Vol.3 será presentado como parte de los eventos del aniversario de este importante puerto, esperando una participación masiva de artistas latinoamericanos.

FFIAK

2009

WWW.FFIK.JP

VOL.3 FILM FESTIVAL OF INTERNATIONAL ANIMATION IN KANAGAWA

CONVOCATORIA FFIAC 2009

FILM FESTIVAL OF INTERNATIONAL ANIMATION IN KANAGAWA JAPAN

Se inicia la convocatoria internacional para el Festival de Filmes Animados en Kanagawa, Japón. Este evento reúne animadores profesionales, estudiantes y gente entusiasta en este bello arte. Este año, por motivo de los 150 años del Puerto de Yokohama, el festival FFIAC Vol.3 será presentado como parte de los eventos del aniversario de este importante puerto, esperando una participación masiva de artistas latinoamericanos.

Este es un festival sin fines de lucro, por lo que la organización no hará pre selección alguna. Los trabajos que nos quieran enviar, sin más restricciones que sean aptos para todo público, serán exhibidos, ya que FFIAC festival es un evento abierto al público en general. Los trabajos se recibirán desde ya hasta el 31 de Marzo del próximo año 2009, así que los artistas que deseen presentarse pueden ir trabajando sus animaciones con tiempo.

También la organización FFIAC envía invitaciones especiales a las empresas japonesas, del medio artístico, casas realizadoras, cine y televisión para que ellos puedan comparar, ver y analizar el punto de vista internacional en animación, dándose el caso de algunas contrataciones de trabajos que se presentan en nuestro festival. Dada esta situación, la organización del evento FFIAC apoyará a los artistas para una buena negociación ayudando con la barrera idiomática. Esperamos una gran participación en el siguiente evento FFIAC. Desde ya agradecemos el apoyo de los artistas latinoamericanos que quieran hacer conocer su arte en Japón.

HIDEKI INOUE

CHAIRMAN OF FFIAC PROJECT CONGRESS

JUAN CARLOS APOLAYA

MEMBER OF FFIAC PROJECT CONGRESS



神奈川国際アニメーション映像祭

FESTIVAL DE FILMES ANIMADOS EN KANAGAWA

KANAGAWA
KENMIN
HALL

NORMAS DE FFIK 2009

FILM FESTIVAL OF INTERNATIONAL ANIMATION IN KANAGAWA JAPAN

El Festival Internacional de Filmes Animados se realiza una vez al año en la ciudad de Yokohama durante el mes de Mayo. Actualmente estamos preparando la tercera edición para el año 2009. La muestra se exhibe durante una semana en el Kanagawa Kenmin Hall Gallery, ubicado en el centro de Yokohama y es visitado por más de 3,000 personas, entre las que se cuentan del medio artístico, invitados especiales y público en general.

El objetivo del festival es hacer conocidos internacionalmente a los artistas de animación y efectos especiales de diferentes países para que el mercado japonés pueda comparar estilos y tendencias en este arte. Además, dentro de los invitados especiales son convocados gente del medio comercial especializados, quienes están en búsqueda de nuevos artistas en animación. En este caso, nuestra organización pone en contacto a los artistas que requieran el medio de traducción necesario, con el conocimiento adecuado del tema para una mejor negociación.

Las bases de este evento son muy sencillas, pueden participar artistas, animadores o de efectos especiales, estudiantes de escuelas de arte en el área de animación y universidades especializadas en el tema; también, profesionales, estudiantes y grupos, sin límite de edad. Las animaciones pueden variar desde 1 minuto hasta 8 minutos aproximadamente como máximo. Aunque no existe tiempo límite, se recomienda presentar animaciones que varíen entre estos tiempos para que el público asistente pueda apreciar todas las animaciones de los diferentes países participantes ya que los trabajos son exhibidos en diferentes salas de manera simultánea y en grupos. De preferencia, los temas deben ser aptos para todo público ya que el festival es de entrada libre y el público asiste acompañado de su familia a disfrutar de este evento. Trabajos en animación cuadro por cuadro, 3D, 2D tradicional o video con efectos especiales serán recibidos y mostrados en el evento.

Como detalle adicional se recomienda trabajos que no contengan diálogos para que sea de simple entendimiento del público internacional que asiste al festival, en su mayoría japoneses. Esto es sólo una recomendación ya que pueden enviar los trabajos que deseen, excepto con contenido sexual o de violencia explícita. Si enviaran trabajos con este tipo de contenido, éste será revisado previamente por el comité organizador para decidir su exhibición o no. También para los trabajos con diálogo, se recomienda enviar el script del mismo para su subtítulo al idioma japonés.

Puede enviarse trabajos en formato Blue ray, DVD o MiniDV High Definition o Normal Definition y formato de computadora tales como AVI, QuickTime, DVIX, MP4, MPEG, WMV de preferencia grabados en formato de PC. Los trabajos en High Definition o calidad standard nos darán mayor facilidad que los trabajos en formato NTSC ya que el sistema japonés está basado en este sistema, pero igualmente son aceptados. Los trabajos presentados en formato PAL o SECAM progresivo o interlace, los transformaremos a formato NTSC.

Recuerde que es preferible el trabajo en formato NTSC ya que la transformación del material puede cambiar la sincronización del audio con el video.

Recordar incluir sus créditos correspondientes al final de su trabajo, además del correo electrónico para que los espectadores que se interesen puedan contactar a los artistas.

Pueden enviar los trabajos directamente a la embajada en Tokyo de su país o a la dirección del comité organizador.

FFIAK PROJECT CONGRESS

Yoshimoto No.2 Bldg. 4F-C, 2-8 Kaigan dori, Naka ku

Yokohama city, Japan

231-0002

También pueden comunicarse al teléfono +81 45 222 1327, preguntar por atención en español (Decir: SUPEINGO KUDASAI) o escribirnos a info@ffiak.jp y visitarnos en nuestra página web: www.ffiak.jp

Los trabajos serán recibidos desde ya, hasta el 31 de Marzo del próximo año.